最後的季夏

(35)

·玄小佛·

痛苦的掙扎

小女孩想提早走，總有要走的，早點使爸媽淡忘那令他們傷心、痛苦的女兒，也早點結束我悲沉的憂苦，兩個月的時間，那不是短日子，懷着如許悲沉的憂苦，不到兩個月時間，我也死於心疾。

亦夫，亦夫啊，聽到小女孩在哭嗎？亦夫，小女孩只能這麼做了。

按亮書桌前的燈，沈宛拿出信紙和兩個信封，握着筆，靜思了片刻，分別在兩個封套上寫了「給爸爸媽媽」，「給亦夫」。然後，在雷亦夫的封套上寫下地址。

爸爸、媽媽：

不要難過，你們的女兒祇能這麼說：請原諒我，也請你們了解我這樣的選擇。

爸爸、媽媽，我愛你們，也深知你們愛我。可是我必須承認一件事，殘餘的喘息，對你們是痛苦的鞭打，對我自己，則是多餘的等待，不管從那方面來說，留下來的這兩個月，都是沒有絲毫意義的。

爸爸、媽媽，當這個夏季結束時，我總要走，每天看着你們承受那麼深重的悲痛，而，到最後，還是得走，我為什麼不提早走，那樣，至少能減少你們這麼長期的悲痛煎熬。

爸爸、媽媽，答應我，答應我最後的要求，不要哭，不要悲傷，你們的女兒，早往日一樣，仍然活在你們心底，她愛你們，永遠永遠愛你們。愛愛的爸爸、媽媽，宛宛永遠永遠愛你們。

宛宛留

把信裝進信套，沈宛開始寫第二封。老男人：

記得我有一個忠血癌，祇能活過夏季的朋友嗎？不要太難過，說個人就是我。

如果你能了解一個知道自己死亡日期的人，你就能原諒我一切的慌言與虛謊了。

上帝似乎太信任我，我不與得我曾經犯過什麼大錯，他給予我的，遠如此不公平。我可以過完這個夏季的時，我相信我還有的權力，但，那對太多人是件殘忍的事，媽媽，及所些所有我沉負我的悲哀的人。

二十年來，唯一做錯的一件事就是，不該在無意中去愛你。

現在，我要放棄這個夏季了，我選擇提早離去，但，有幾句話，我一定要告訴你，我不是一個玩愛情遊戲的女孩，如果我能再見你一次，我要對你說這句話：小女孩愛你。如果我能像別的女孩一樣，健康的享受應有的歲月，我要你帶我戴上戒指，娶小女孩做你的妻子，永遠永遠的讓小女孩做你的妻子。

小女孩

套入第二個信封，沈宛離開書桌，從壁櫃裏取出了一個藥瓶，那是醫生上次開的安眠藥，有半瓶之多，醫生吩咐，實在睡不着的時候，頂多吃一顆。

藥瓶放在書桌前面，沈宛無比平靜的坐着，望着藥瓶，書架上的鬧鐘滴嗒、滴嗒走着，走着，沈宛伸出手打開瓶蓋，一顆、一顆……倒入手心，瓶子全空了，一掌心的白色藥丸震動着。

像倒藥時的方式，沈宛一顆一顆的，放入口中，吞下。掌心空了，藥在胃裏滾動着。

這夜，沈太太像平常一樣，披了件長袍，輕手輕腳推女兒的房門。

二十年來，女兒一直有睡覺先一盞燈的習慣，今夜，推開房門，屋裏一片漆黑，沈太太小心的走了床頭小燈，「天哪—宛宛——。」

沈太太驚叫起來，女兒臭倒西歪，半個身子掉在床外，嘴角邊一片白沫，臉色在小燈下，蠟黃蠟黃，睡衣撕扯的稀亂，顯然掙扎過。

「宛宛，宛宛，來人呀，振朝，振朝，宛宛，妳是為什麼，宛宛，振朝——，宛宛，宛宛哦！」

沈太太發瘋的大叫，抱着沈宛，使勁的叫女兒的名字，驚慌地哭鬼了。

「怎麼了？怎麼了？宛宛怎麼了？」

沈先生拖鞋都沒穿，就跑了過來，看到了女兒滿口的白沫，血液整個降下來，知道怎麼回事了。

閱定即請報本完看

(345)

春秋家

·巴金·

一九

覺新在家裏休息了一天，自己覺得身體完全復原了。到了憲回門的日子他又到周家去幫忙，覺民本來勸他在家裏多休養幾天不要出街，更不要出去應酬。但他不肯聽從這種話。他很早就到周家去了，而且極力裝出精神很好的樣子。周伯濤在那裏忙得沒有辦法，做事情找不着頭緒，正在發脾氣罵僕人，看見覺新來，氣也平了，他把許多事情都交給覺新去辦，自己抽身溜開了。

覺新勉強支持着辦理那些瑣碎的事情。這一天比過禮底日子更熱鬧。客人不斷地來，大廳上擺滿着轎子。覺新也只得跟着周伯濤夫婦：徐氏、周氏等等，都是行裏也有點難過。洋琴底聲音吵鬧地送入他底耳朵，瞎子唱得更起勁。憲終於回來了。他沒有機會和她見面談話。她被姊妹們和別的女眷包圍着。而他也不得不去陪鄭家姑少爺談一些無關痛癢的閒話。後來在行禮的時候，外面吹着喇叭，憲穿着粉紅緞子繡花的衣裙，頭上戴着珍珠流蘇，由伴娘攙扶出來，和新郎立在一起，先拜了祖宗，又拜周老太太、周伯濤夫婦；徐氏、周氏等等，都是行的大禮，後來到了覺新底輪值，他也只得進堂去陪着他們跪拜。和他們斜對着磕了頭。他每次立起時總禁不住要偷偷地看她一眼。她底臉被那下垂的珠串遮蔽了，使他看不見她底表情。只有那張特別寬大的四方臉和一嘴突出的牙齒在他底睛前晃動。只有這短短的幾瞥！她就和他分開了。他依舊置身在吵鬧的賀客中間。他雖然和他不時談笑，但他底心卻總放在一個人底身上。多看鄭家姑少爺一眼，他便多替憲躭心而不平。她心裡非常不舒服。在這人叢中，他連一個可以瞭解他一點，聽他說了一兩句眞心話的人也找不到。覺民雖然也到周家來過，但這兩年青人行完禮後便借故走了。覺新因此更覺得寂寞。

傍晚在席上客人擦拳喝酒十分起勁，覺新也跟着喝酒。他一杯一杯地喝下去，不知道節制。他當時只覺得痛快，後來席終客人陸續散去後，他才覺得自己有點支持不住了，便告辭回家。他回到家裏剛走進屋還來不及坐下，就張口大吐起來。吐了一地，他又把他吐的髒東西打掃乾淨了。

覺新迷迷沈沈地睡一晚，第二天就不能起牀。他發燒得很厲害。周氏很着急，連忙叫了人請醫生來給他看病。他服了藥，睡了十天才漸漸地好起來。在他底病中周老太太、周伯濤夫婦都來看過他，他們只以為他是為了憲底喜事勞碌過度而病的，所以對他表示大的歉意，並且不時差人送了一些飲食來給他吃。她來時，或者零時，都由淑英、淑貞三姊妹陪着覺新房裏閒談。芸不知道辦新底心事，她還對覺新談了一些關於憲底事情。他從芸底口裏略略知道憲在鄭家的生活情形。翁姑嚴峻而刻薄；丈夫脾氣古怪。不知道體貼。有一次芸因為身體不大舒服沒有出去陪翁姑吃飯，後來就被婆婆教訓一頓。憲氣得回房裏哭了半天，她底丈夫不但不勸慰，反而責備她小氣。這是跟着憲陪婆過去的楊嫂回來敍說的。芸慣慨地轉述着楊嫂底話，她一面抱怨她話伯父，一面氣得淌眼淚。淑英、淑蘋也替憲生氣。但她們只能用話語洩憤，不能夠做任何實際的事情來減除憲底痛苦。覺新躺在牀上，他說話不多，然而他把她底談話全仔細地聽了進去，他苦痛地思索許久，他如今才開始疑惑起來：他當時是否就只有那一條路可走。他覺得他過去的行為是有點錯誤了。他那時本可以採取另一種行動的，即使失敗，也不過促成兩個生命底毀滅。而現在兩個人都愈深地落在泥沼裡面，在滅亡之前還得忍受種種難堪的折磨。這都是他底錯誤。芸說那些話就像在宣告他底罪名。每一句話都打擊在他底心上，使他底心起了一震動。彷彿有一個爆炸彈似的東西馬上要在他底胸膛裏爆發。但他極力忍耐住不發出一聲呻吟讓別人聽見。因此他底秘密始終不曾被人知道。

憲從芸底口裏得到覺新生病的消息。她心裏很着急，但表面上依舊裝出平靜的樣子。她不能夠抽身到高家看覺新，後來卻差了楊嫂來探病。楊嫂還帶來一些憲送給淑英、淑華、淑貞三姊妹的禮物；另外還有筆墨、信紙、書籤等等，是送給覺新和覺民的。那時覺新可以下牀了。他躺在牀前一把籐椅上，把楊嫂叫來，絮絮地向她探問憲底消息。楊嫂底話匣子一旦打開，不容易收場。覺新巴不得她說得十分詳細。楊嫂比芸說得多。她把她底憤慨全吐了出來，她甚至用了一些不客氣的話形容憲底翁姑和丈夫。他聽了那些話當時覺得很痛快，但是意聽下去，他底心便因憐憐和絕望而痛楚了。

金冠戲院
GOLDEN CROWN THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 35V 3E3 Tel 872-2412
八月二十八日開幕
紀錄片王
絕對健康益智
廣見聞 增知識
大開眼界
高度濃縮 二部當十部
中國
懸崖掛棺
金袍船棺 升官發財
千年殭屍
黃皇陵宮
龍王切魚 魚王夫婦
雙頭怪人
軍閥殭炸
珍珠寶塔
泰山石佛 三大石窟
長江漂漂
山洪暴發
中國超人
獵手開國
秦始皇墓
盧國雄 粵語介紹
超值享受 娛樂至上
奇觀
搜集中國幾千年來奇趣事物 古靈精怪 無奇不有
今古奇觀 首次揭秘 鏡頭珍貴 包羅萬有
Wonders of China
同場放映 三毛流浪記

龍城戲院
GOLDEN PRINCESS THEATRE
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
執法者 王鍾 主演 周潤發
由九月一日起
提防小手
a6 永盛影業有限公司出品
「最佳拍檔」後 龍城又一千萬鉅獻
「鬼打鬼」「敢家仔」後 洪金寶又一自導自演 創新之作
吳孟達 洪金寶 陳惠敏
創香港票房 $12,094,150 之驚人紀錄
九月三、四日 星期五、六 晚十 11:15 優先獻映
法門大環連
黃錦燊 廖偉雄 劉雅麗 主演

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724 辦公電話 682—0725
每日下午一時半開始放映
由八月廿八日至九月三日
賊性（粵語對白）
成人電影，十八歲以下不宜觀看。
警匪搏殺，處處驚險，
社會寫實，警世巨片。
陳惠敏 王青 嚴秋華 領銜主演
同場放映
杜鵑花開時
風趣，優雅，清新，文藝佳片
林鳳嬌 秦祥林 領銜主演

華聲 電話：685-1110
最美、最新、最大型功夫片
四日四百萬 唯係嘢少
龍之忍者
監製 吳思遠 導演 元奎
忍道影業公司 本年度最大作
同場加映 少女奇情痴 陸小

華安有限公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550, Main Street, Vancowver 4. B. C CANADA
TEL.: 681-8531
1982年8月中國國際書店刊物新訂價：

刊名	刊期	年訂價
北京周報(英)	周刊	15.60
中國畫報(英)(中)	月刊	12.00
中國建設(英)	月刊	9.20
中國婦女(英)	月刊	9.20
中國體育(英)	月刊	9.20
中國銀幕(英)(中)	季刊	4.50
中國對外貿易(英)(中)	雙月刊	11.30
新體育(中)	月刊	9.50
中國青年(中)	月刊	9.50
大衆電影(中)	月刊	16.50
科學實驗(中)	月刊	7.75
地理知識(中)	月刊	6.55
英語學習(中)	月刊	6.55
國際航空(中)	月刊	11.10
航空知識(中)	月刊	7.35
中國烹飪(中)	月刊	10.20
文物 (中)	月刊	35.10
無綫電 (中)	月刊	8.60
大衆醫學(中)	月刊	8.60
考古 (中)	月刊	35.10
解放軍畫報(中)	月刊	24.50
廣東畫報(中)	月刊	24.50

尚有各種書籍，歡迎訂閱！

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604)684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
（代理各大航空公司國內外機票）
◀直接出票，毋須苦候▶

佳棧燒臘肉食公司
GOOD HOPE ENTERPRISES LTD.
264 E. Hastings St. Vancouver, B. C. V6A 1P1
Tel.: 689-3238
鮮明肉食 芳名燒烤 麥汁又燒 柱候肉味 合時臘味
聘禮金豬 揀手爐鴨 芒琶燒鵝 桶子油鷄 金錢鷄塊

"LEASE ME" • "BUY ME"
租 1982 R5TL 售
Renault Les Car
INTERIOR
• Bucket Seats in Vinyl
• Fold Down Rear Seat
• Front Door Armrests with Map Pockets
• Vinyl Floor Covering
• Mini Console
• Rear Passenger Ashtray
• Courtesy Lights (2)
FUNCTIONAL
• 1397 cc 4-Cylinder Engine (85.25 CID)
• Four-Speed Manual Transmission, Fully Synchronized
• 85w Steel Belted Michelin Radial Tires (135SR13)
• Front Wheel Drive
• Front and Rear Stabilizer Bar
• Battery - 50 Amps
• Rear Window Defogger (Electric)
• Brakes - Disc Front - Dual Hydraulic, Self Adjusting
• Inside Hood Release
• Full Undercoating
• Full Rustproofing
• Plastic Inner Fenders
EXTERIOR
• Black Fibreglass Bumpers
• Semi-Styled Wheels
• Windshield Molding
• "LE CAR" Identification and Stripes
Dealer buy back
Several to choose from
原價 $6205
減價 $5591
BANK FINANCING ARRANGED ON THE SPOT
MOUNTVIEW MOTORS LTD.
1800 Marine Drive
North Vancouver 980-3431
B.C.'s Largest AMC Jeep Renault Dealer
"LEASE ME" • "BUY ME"

NOW SHOWING
即日放映
成人電影：性感，香艷，新潮
HOT. HOT.
MARILYN CHAMBERS is Insatiable
WINNER! BEST ACTRESS
INSIDE JENNIFER WELLES
"This film appears destined to be regarded as a classic in the same category as 'DEEP THROAT' and 'The DEVIL in MISS JONES'."
Back by Popular Demand
Next Attraction THE PINK LADIES
Open 7 Days a Week. M 2, 4:30, 7, 9:30 Sat.-Sun. 4:30, 7, 9:30
Both films completely concerned with sex
Adults $4 Couples $7 Senior Citizens $2.50
HAIDA THEATRE
3215 Kingsway • 435-2333

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

人人公司
PEOPLE'S FASHION
Company Ltd
12 E. Pender Street, Chinatown
Tel. 689-7277
人人時裝高貴大方
夏季清貨
大減價
一律八折
新娘旗袍
手袋飾物
女裝衣裙
中華文化中心商場

本報廣告效力宏大
銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
灣裝鐵頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等 健康物美食品。
多倫多、滿地可、溫地鄉、點間頓、卡拔利各埠均有代售。
歡迎零沽批發